

Citation de Lessig à propos de la Free Software Foundation de Stallman

Il y a un an, [Lawrence Lessig](#), qu'on ne présente plus (sinon un coup de [Wikipédia](#) et ça repart), rendait en vidéo un bel [hommage](#) à la [Free Software Foundation](#) (FSF) de [Richard Stallman](#), dans le cadre de sa campagne de soutien^[1].

Nous avons choisi d'en traduire un court passage jugé particulièrement fort et significatif.

Le monde se numérise à une vitesse telle que l'on n'a parfois même pas le temps de penser aux enjeux et conséquences de cette numérisation. Fort heureusement il existe quelques boussoles qui évitent de totalement nous perdre...

“The Free Software Foundation and Richard Stallman’s work represents the most important work for freedom that this culture (the American culture) has seen in many many generations, because it takes the idea of freedom and it removes it from the ivory tower and it removes it from lawyers and places it in a community—a technology community—that is one of the most important communities defining the contours of freedom that most people in our culture—and increasingly around the world—will know.”

Ce qui pourrait donner :

« Les activités de la Free Software Foundation et de Richard Stallman constituent pour la liberté le travail le plus important qu'ait vu cette culture, la culture américaine, depuis plusieurs générations. En effet, la Fondation s'empare de l'idée de liberté et la sort de sa tour d'ivoire, elle la soustrait à la chasse gardée des juristes, et la plonge au

cœur d'une communauté – de nature technologique – qui est l'une des mieux à même de définir les contours de la liberté telle que vont la connaître la plupart des gens, dans notre société et dans le monde entier. »

Notes

[1] J'en profite pour signaler que [la Free Software Foundation a toujours besoin de nous](#).